

LAVASTOVIDLIE A NASTRO

FLIGHT DISHWASHERS

**LAVE-VAISSELLE A TAPIS
TRASPORTEUR**

LAVAJILLAS DE CINTA

BANDSPÜLMASCHINE

**МАШИНЫ ПОСУДОМОЕЧНЫЕ
ЛЕНТОЧНЫЕ ПАЛЬЧИКОВЫЕ**

ENR 3200 | ENR 4200 | ENR 5200 | ENR 7200

Wash



elfcamo®



LA VERSATILITÀ CHE FA LA DIFFERENZA VERSATILITY MAKES ALL THE DIFFERENCE



LA VERSATILITÀ CHE FA LA DIFFERENZA

Una gamma di soluzioni per diverse applicazioni

Diversi modelli per semplificare ed ottimizzare le operazioni di lavaggio delle stoviglie.

La gamma di lavastoviglie a nastro ENR è volta alla soddisfazione delle esigenze legate a diverse applicazioni:

- ospedali, cliniche, case di cura
- mense aziendali, mense scolastiche
- villaggi, hotel e strutture ricettive di grandi dimensioni
- in-flight catering

Igiene e pulizia senza precedenti

Ideali per i carichi di lavoro più intensi, i modelli della serie ENR garantiscono un pulito impeccabile e una brillantezza senza pari per piatti, vassoi, contenitori, bacinelle, ceste e attrezzi da cucina in genere.



VERSATILITY MAKES ALL THE DIFFERENCE

A range of solutions for different applications

Different models to simplify and optimise dishwashing operations.

The ENR range of flight dishwashers is designed to satisfy the various needs of different applications:

- hospitals, clinics, rest homes
- business canteens, school canteens
- holiday villages, hotels and other large catering establishments
- in-flight catering

Unprecedented hygiene and cleanliness

Ideal for heavy duty use, the models in our ENR range guarantee impeccable washing and unparalleled shine for plates, trays, containers, bowls, baskets and general kitchen equipment.



LA POLYVALENCE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

Une gamme de solutions pour différentes applications

Plusieurs modèles pour simplifier et optimiser les opérations de lavage de la vaisselle.

La gamme de lave-vaisselle à tapis transporteur ENR vise à satisfaire les besoins liés à des secteurs différents :

- hôpitaux, cliniques, maisons de soins
- réfectoires d'entreprise, cantines scolaires
- villages touristiques, hôtels et structures d'hébergement de grandes dimensions
- catering aérien

Hygiène et propreté inégalées

Idéaux pour les charges de travail les plus intenses, les modèles de la série ENR garantissent un lavage irréprochable et une brillance sans pareille pour les assiettes, les plateaux, les récipients, les bassins, les paniers et les équipements de cuisine en général.



LA VERSATILIDAD QUE MARCA LA DIFERENCIA

Una gama de soluciones para distintas aplicaciones

Distintos modelos para simplificar y optimizar las operaciones de lavado de la vajilla.

La gama de lavavajillas de cinta ENR busca satisfacer las necesidades que surgen de las más diversas aplicaciones:

- hospitales, clínicas, sanatorios
- comedores de empresa, comedores escolares
- complejos residenciales, hoteles y estructuras receptoras de grandes dimensiones
- servicios de catering para aviones

Higiene y limpieza sin precedentes

Ideales para las cargas de trabajo más intensas, los modelos de la serie ENR garantizan una limpieza impecable y un brillo incomparable para platos, bandejas, contenedores cubetas, cestas y utensilios de cocina en general.



DIE VIELSEITIGKEIT MACHT DEN UNTERSCHIED

Eine Vielzahl von Lösungen für verschiedene Anwendungen

Verschiedene Modelle, die das Geschirrspülen vereinfachen und optimieren.

Die Baureihe der Bandspülmaschinen ENR erfüllt die Anforderungen der unterschiedlichsten Einsatzbereiche:

- Krankenhäuser, Kliniken, Pflegeheime
- Betriebskantinen, Schulmensen
- Feriendorfer, Hotels und Resorts
- Inflight Catering

Bisher unerreichte Hygiene und Sauberkeit

Die Modelle der Serie ENR sind ideal für einen intensiven Arbeitseinsatz. Sie garantieren tadellose Sauberkeit und unvergleichlichen Glanz für Teller, Tabletts, Gefäße, Wannen, Körbe und Küchengeräte im Allgemeinen.



ГИБКОСТЬ – ЭТО ТО, ЧТО ОТЛИЧАЕТ НАС

Большой ассортимент продукции для применения в различных сферах

Несколько моделей для упрощения и улучшения процессов мытья посуды.

Конвейерные посудомоечные машины ENR предназначаются для удовлетворения запросов в разных сферах применения, а именно:

- в больницах, клиниках, санаториях,
- в рабочих столовых, школьных столовых
- в гостиничных комплексах, отелях и крупных предприятиях гостиничного типа,
- для кейтеринга

Максимальная гигиена и чистота

При интенсивных рабочих нагрузках идеальными моделями являются машины серии ENR, которые гарантируют не имеющий аналогов блеск и безукоризненную чистоту тарелок, подносов, контейнеров, емкостей, корзин и любого кухонного оборудования.



I VANTAGGI THE BENEFITS



I VANTAGGI

• MODULARITÀ

La flessibilità caratterizza ogni nostra soluzione di lavaggio: le lavastoviglie a nastro a marchio Elframo sono componibili per adattarsi perfettamente allo spazio disponibile e alle diverse esigenze di lavaggio. Contattaci per una soluzione studiata su misura per te: ti supporteremo nell'individuazione della configurazione più corretta.

• ROBUSTEZZA

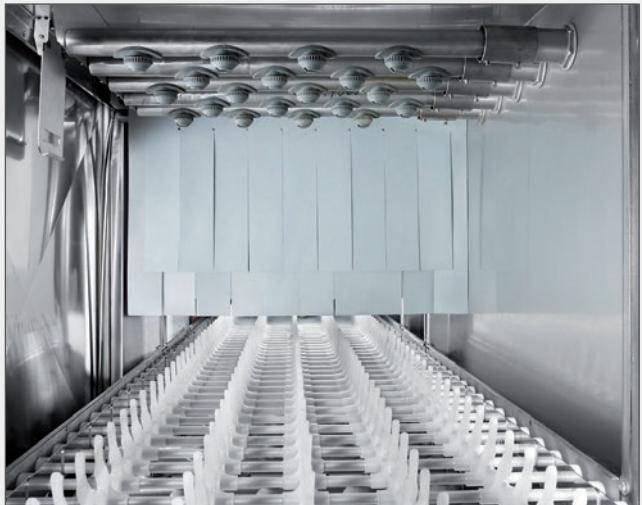
La struttura a doppia parete in acciaio inox AISI 304 ed i componenti impiegati rispondono ad elevati standard qualitativi e garantiscono una durata nel tempo senza pari.

• AFFIDABILITÀ

Prestazioni di livello, grazie all'impiego di tecnologie di ultima generazione. Ogni modello è progettato per offrire sempre il meglio in ogni condizione di utilizzo.

• RISPARMIO ENERGETICO

Massima attenzione ai consumi per la massima efficienza. Le soluzioni a marchio Elframo sono orientate all'ottimizzazione dell'energia, dell'acqua e dei detergenti per un risparmio significativo sui costi operativi.



THE BENEFITS

• MODULARITY

All our dishwasher solutions offer great flexibility: Elframo flight dishwashers are modular, meaning you can choose each unit to fit the available space and your specific washing needs. Contact us to get a tailor-made solution: we can help you find the exact configuration that best suits your needs.

• STRENGTH

The double-skin AISI 304 stainless steel structure and components meet the very highest standards of quality and guarantee unparalleled long life.

• RELIABILITY

High performance thanks to the use of the very latest technology. Each model is designed to offer only the very best no matter what the working conditions may be.

• ENERGY SAVING

Maximum care regarding consumption levels for maximum efficiency. Elframo solutions are designed to optimise consumption of energy, water and detergents resulting in significantly lower running costs.





LES AVANTAGES

• MODULARITÉ

La flexibilité caractérise toutes nos solutions de lavage : les lave-vaisselle à tapis transporteur de la marque Elframco sont modulaires pour s'adapter parfaitement à l'espace disponible et aux différentes exigences de lavage.

Contactez-nous pour une solution sur mesure pour vous : nous vous aiderons à identifier la configuration la plus appropriée.

• ROBUSTESSE

La structure à double paroi en acier inox AISI 304 et les composants utilisés répondent à de rigoureuses normes de qualité et garantissent une durabilité inégalée dans le temps.

• FIABILITÉ

Performances de haut niveau, grâce à l'utilisation de technologies de dernière génération.

Chaque modèle est conçu pour offrir toujours le meilleur dans toutes les conditions d'utilisation.

• ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Attention maximale portée aux consommations pour un maximum de rentabilité. Les solutions de la marque Elframco visent à optimiser la consommation d'énergie, d'eau et de détergents afin de réduire considérablement les coûts d'exploitation.



DIE VORTEILE

• MODULE BAUWEISE

Ein Hauptmerkmal all unserer Spülsysteme ist Flexibilität: Die Bandspülmaschinen der Marke Elframco lassen sich beliebig kombinieren, um sie perfekt an den verfügbaren Raum und an die verschiedenen Einsatzanforderungen anzupassen.

Kontaktieren Sie uns für eine maßgeschneiderte Lösung: Wir sind Ihnen gerne bei der Zusammenstellung der optimalen Konfiguration behilflich.

• ROBUSTHEIT

Die doppelwandige Konstruktion aus Edelstahl AISI 304 und die verwendeten Bauteile erfüllen höchste Qualitätsstandards und garantieren eine unvergleichliche Langlebigkeit.

• ZUVERLÄSSIGKEIT

Spitzenleistungen dank Einsatz von Technologie der jüngsten Generation. Jedes Modell ist so konzipiert, dass es unter jeder Einsatzbedingung stets optimale Ergebnisse garantiert.

• ENERGIEERSPARNIS

Auf den Verbrauch wurde besonders geachtet, um höchste Energieeffizienz zu gewährleisten.

Die Produkte der Marke Elframco gewährleisten Optimierung des Verbrauchs von Wasser und Spülmitteln, was zu deutlichen Ersparnissen bei den Betriebskosten führt.



LAS VENTAJAS

• MODULARIDAD

Cada una de nuestras soluciones de lavado se caracteriza por su flexibilidad: los lavavajillas de cinta marca Elframco son un producto modular que se adapta perfectamente al espacio disponible a las distintas necesidades de lavado.

Consúltanos para una solución específica a tu medida: te ayudaremos a definir la configuración más correcta.

• SOLIDEZ

La estructura de doble pared en acero inox AISI 304 y los componentes empleados responden a elevados estándares de calidad y garantizan una vida útil de duración inigualable.

• FIABILIDAD

Prestaciones de alto nivel obtenidas gracias al empleo de tecnologías de última generación.

Cada modelo ha sido diseñado para ofrecer siempre el mejor rendimiento en todas las condiciones de uso.

• AHORRO ENERGÉTICO

Máxima atención al consumo para una máxima eficiencia. Las soluciones de marca Elframco están orientadas a la optimización de la energía, del agua y de los detergentes para un ahorro significativo sobre los costes operativos.



ПРЕИМУЩЕСТВА

• БЛОЧНАЯ СТРУКТУРА МАШИНЫ

Характерной чертой всех наших технологических решений является гибкость, поэтому конвейерные посудомоечные машины марки Elframco секционные, они могут устанавливаться в любом имеющемся помещении при различных требованиях к мытью. Обращайтесь к нам за индивидуальным решением и мы выполним по вашему заказу самую подходящую вам конфигурацию машины.

• ПРОЧНОСТЬ

Конструкция имеет двойные стенки из нержавеющей стали AISI 304 и используемые детали отвечают высоким стандартам качества, это является гарантией продолжительности работы машины, не имеющей аналогов.

• НАДЕЖНОСТЬ

Уровень качества обеспечивается использованием самых современных технологий. Все модели запроектированы для предоставления оптимального оборудования для любых рабочих условий.

• ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Пристальное внимание оптимизации расходов для получения максимальной эффективности. Технологические решения фирмы Elframco направлены на уменьшение расхода электроэнергии, воды и моющих средств для достижения значительной экономии эксплуатационных затрат.

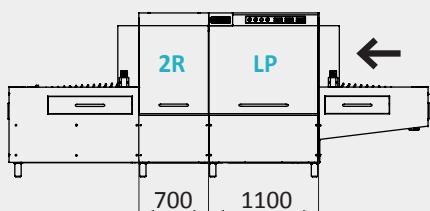
**elframo®**

LAVASTOIVIGLIE A NASTRO | FLIGHT DISHWASHERS | LAVE-VAISSELLE A TAPIS TRASPOR

4 MODELLI CON POSSIBILITÀ DI PERSONALIZZAZIONE 4 CUSTOMISABLE MODELS

4 MODÈLES AVEC POSSIBILITÉS DE PERSONNALISATION | 4 MODELOS CON POSIBILIDAD DE PERSONALIZACIÓN
4 PERSONALISIERBARE MODELLE | 4 МОДЕЛЕЙ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

ENR 3200



Moduli - Modules

Modules - Modulos

Module - Секции

LP

2R

Piatti ora- Plates h.

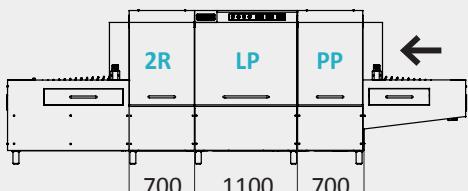
Assiettes h.- Planos h.

Teller Std.- плоских тар.



2000 / 2600 / 3200

ENR 4200



PP

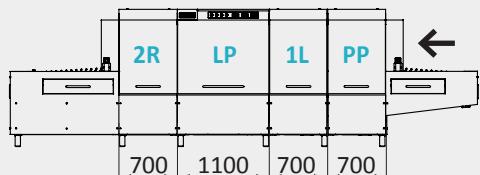
LP

2R



2800 / 3500 / 4200

ENR 5200



PP

1L

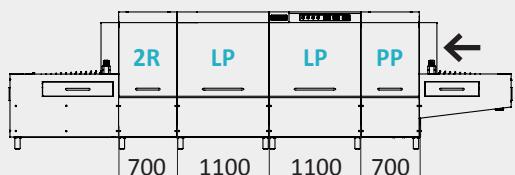
LP

2R



3400 / 4300 / 5200

ENR 7200



PP

LP

LP

2R



5000 / 6100 / 7200



STRUTTURA SOLIDA E ROBUSTA

- Telaio e scocca in acciaio AISI 304, con struttura a doppia parete
- Porte a tutta larghezza, a doppia parete, con apertura "a ghigliottina"
- Porte lisce all'interno per una maggiore igiene
- Coibentazione termo-acustica della struttura (a richiesta) e del boiler
- Vasche di prelavaggio, lavaggio e pre-risciacquo imbutite in acciaio inox AISI 316
- Bracci di lavaggio e di risciacquo regolabili in acciaio inox
- Bracci di lavaggio e di risciacquo removibili e con ugelli smontabili per facilitare le operazioni di manutenzione
- Bracci di lavaggio laterali removibili e con ugelli smontabili per semplificare le operazioni di pulizia e manutenzione (optional)
- Cassetto inox in corrispondenza del modulo d'ingresso e del modulo d'uscita per la pulizia dello scivolo
- Cassetti frontali posizionati nei moduli di carico, scarico e asciugatura per il recupero di eventuali oggetti in caduta



STRUCTURE SOLIDE ET ROBUSTE

- Châssis et carrosserie en acier AISI 304, avec structure à double paroi
- Portes pleine largeur, à double paroi, avec ouverture à guillotine
- Portes intérieures lisses pour plus d'hygiène
- Isolation thermique et acoustique de la structure (sur demande) et du chauffe-eau
- Cuves de prélavage, lavage et pré-rinçage embouties en acier inox AISI 316
- Bras de lavage et de rinçage réglables en acier inox
- Bras de lavage et de rinçage amovibles et avec buses démontables pour faciliter les opérations de maintenance
- Bras de lavage latéraux amovibles et avec buses démontables pour simplifier les opérations de nettoyage et maintenance (en option)
- Tiroir en inox en correspondance du module d'entrée et du module de sortie pour le nettoyage de la goulotte
- Tiroirs avant positionnés dans les modules de chargement, déchargement et séchage pour la récupération d'objets tombés



SOLIDE UND ROBUSTE KONSTRUKTION

- Rahmengestell und Gehäuse aus AISI 304 mit doppelwandiger Konstruktion
- Doppelwandige Vertikalschiebetüren über die gesamte Breite
- Türen mit glatter Innenseite für bessere Hygiene
- Wärme- und Schallisierung der Konstruktion (auf Anfrage) und des Boilers
- Tiefgezogene Vorspül-, Spül- und Vor-Klarspülräume aus Edelstahl AISI 316
- Verstellbare Spül- und Nachspülarme aus Edelstahl.
- Herausnehmbare Spül- und Nachspülarme mit entfernbarer Sprühdüsen für einfache Wartung
- Herausnehmbare seitliche Spülarme mit entfernbarer Sprühdüsen für einfache Reinigung und Wartung (optional)
- Edelstahl-Schubfach beim Zulauf- und beim Ablaufmodul zum Reinigen der Rutsche
- Frontseitige Schubfächer im Belade-, Entlade- und Trocknungsmodul zum Herausnehmen eventuell heruntergefallener Gegenstände



SOLID, STRONG STRUCTURE

- AISI 304 stainless steel frame and shell, with a double skin structure
- Full-width double "guillotine" (vertical sliding) doors
- Doors with smooth surfaces for maximum hygiene
- Heat and sound insulation for the boiler and structure (optional)
- V-shaped pre-wash, wash and pre-rinse tanks made from AISI 316 stainless steel
- Adjustable stainless steel wash and rinse arms
- Removable wash and rinse arms plus removable nozzles for easier maintenance
- Removable side wash arms plus removable nozzles for easier cleaning and maintenance (optional)
- Stainless steel tray at the infeed and delivery modules for easy cleaning of the chutes
- Front trays at the loading, unloading and drying modules to catch any falling objects



ESTRUCTURA SÓLIDA Y ROBUSTA

- Bastidor y chasis en acero AISI 304, con estructura de doble pared
- Puertas de ancho completo, de doble pared, con apertura de guillotina
- Puestas de interior liso para una mayor higiene
- Aislamiento termo-acústico de la estructura (si se solicita) y del boiler.
- Cubas de prelavado, lavado y preclarado embutidas en acero inox AISI 316
- Brazos de lavado y aclarado regulables en acero inox
- Brazos de lavado y de aclarado extraíbles y con boquillas desmontables para facilitar las operaciones de mantenimiento
- Brazos de lavado laterales extraíbles y con boquillas desmontables para simplificar las operaciones de limpieza y mantenimiento (opcional)
- Cajón inox en los módulos de entrada y de salida para la limpieza de la rampa
- Cajones frontales situados en los módulos de carga, descarga y secado para la recuperación de objetos que pudieran caer.



ПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304, конструкция с двойными стенками
- Двери на всю ширину гильотинного типа с двойной стенкой
- Гладкие двери внутри для более тщательной гигиены
- Теплозвукоизоляция конструкции (по требованию) и бойлера
- Цельнотянутые баки из нержавеющей стали AISI 316 для предварительного мытья, мытья и предварительного ополаскивания
- Съемные разбрзгиватели для мытья и ополаскивания из нержавеющей стали
- Съемные разбрзгиватели для мытья и ополаскивания с демонтируемыми наконечниками для облегчения техобслуживания
- Съемные боковые разбрзгиватели для мытья с демонтируемыми наконечниками для облегчения операций по уборке и техобслуживанию (опция)
- Кассета из нержавеющей стали на входном и выходном модуле для очистки спускного лотка.
- Передние кассеты, находящиеся в секциях загрузки, разгрузки и сушки для извлечения упавших предметов.



COMPONENTI DI QUALITÀ

- Motore controllato tramite inverter, con 3 velocità selezionabili di scorrimento del nastro
- Nastro trasportare con elementi personalizzabili, installato su telaio in acciaio inox
- Boiler in acciaio AISI 316
- Resistenza per vasca e boiler in Incoloy 825
- Elettropompa di lavaggio da 2,53 kW con ventilatori, chiocciola e girante in acciaio inox AISI 304
- Filtri e cassetti in acciaio inox AISI 304
- Collettori e colonne di lavaggio esterni alla macchina per agevolare le operazioni di pulizia e manutenzione
- Autotimer per arrestare le pompe in assenza di carico del sistema e farle poi ripartire automaticamente
- Economizzatore presente nel primo modulo per la razionalizzazione dei consumi di acqua ed energia
- Quadro elettrico posizionato nella parte superiore della macchina



COMPOSANTS DE QUALITÉ

- Moteur contrôlé par inverseur, avec 3 vitesses sélectionnables de déplacement du tapis transporteur
- Tapis transporteur avec éléments personnalisables installé sur châssis en acier inox
- Chauffe-eau en acier AISI 316
- Résistance pour cuve et chauffe-eau en Incoloy 825
- Électropompe de lavage de 2,53 kW avec ventilateurs, hélice et turbine en acier inox AISI 304
- Filtres et tiroirs en acier inox AISI 304
- Collecteurs et colonnes de lavage extérieurs à la machine pour faciliter les opérations de nettoyage et de maintenance
- Minuterie automatique pour arrêter les pompes en absence de chargement du système et les faire ensuite redémarrer automatiquement
- Économiseurs présent dans le premier module pour la rationalisation des consommations d'eau et d'énergie
- Armoire électrique située dans la partie supérieure de la machine



HOCHWERTIGE BAUTEILE

- Invertergesteueter Motor mit 3 auswählbaren Stufen der Bandgeschwindigkeit
- Auf Edelstahlrahmen montiertes Förderband mit personalisierbaren Elementen
- Boiler aus Stahl AISI 316
- Heizwiderstand für Becken und Boiler aus Incoloy 825
- Elektro-Spülpumpe 2,53 kW mit Lüftern, Schnecke und Laufrad aus Edelstahl AISI 304
- Filter und Schubladen aus Edelstahl AISI 304
- Sammelleitungen und Spüläulen außerhalb der Maschine für einfache Reinigung und Wartung
- Autotimer, mit dem die Pumpen bei fehlender Beladung des Systems angehalten und dann automatisch neu gestartet werden
- Economiser am ersten Modul für die Rationalisierung des Wasser- und Energieverbrauchs
- Schaltkasten an der Oberseite der Maschine



QUALITY COMPONENTS

- Inverter-controlled motor with a choice of 3 different belt speeds
- Conveyor belt with personalised elements on a stainless steel frame
- AISI 316 steel boiler
- Incoloy 825 steel tank/boiler heating elements
- 2.53 kW washing motor pump with fans, volute casing and rotor made from AISI 304 stainless steel
- AISI 304 stainless steel filters and trays
- External washing manifolds and columns for easier cleaning and maintenance
- Autotimer to stop the pumps when the system is not running and then start them again automatically
- Energy saving device in the first module to rationalise water and energy consumption
- Electric panel at the top of the machine



COMPONENTES DE CALIDAD

- Motor controlado mediante inverter, con 3 velocidades seleccionables de deslizamiento de la cinta
- Cinta transportadora con elementos personalizables, instalada sobre bastidor de acero inox
- Boiler en acero AISI 316
- Resistencia para cuba y boiler en Incoloy 825
- Electrobomba de lavado de 2,53 kW con ventiladores, cóclea y rotor de acero inox AISI 304
- Filtros y cajones en acero inox AISI 304
- Colectores y columnas de lavado externos a la máquina para facilitar las operaciones de limpieza y mantenimiento
- AutotempORIZADOR para parar las bombas en ausencia de carga del sistema y hacerlas ponerse de nuevo en marcha automáticamente
- Economizadores presente en el primer módulo para la rationalización de los consumos de agua y energía
- Tablero eléctrico situado en la parte superior de la máquina



ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ДЕТАЛИ

- Двигатель управляет с помощью инвертора, можно выбрать 3 скорости движения ленты конвейера
- Ленточный конвейер, устанавливаемый на раму из нержавеющей стали, разрабатывается в деталях по требованию заказчика
- Бойлер из нержавеющей стали AISI 316
- Сопротивление для бака и бойлера из Инколой 825
- Электронасос для мытья мощностью 2,53 кВт с вентиляторами, улиткой и крыльчаткой из нержавеющей стали AISI 304
- Фильтры и кассеты из нержавеющей стали AISI 304
- Патрубки и промывные колонны находятся снаружи машины для облегчения проведения уборки и техобслуживания
- Автоматаймер для останова насосов при отсутствии загрузки системы и для автоматического затем повторного пуска
- Экономайзеры (находится только в первом блоке) для рационального расхода воды и энергии
- Электрический щит находится в верхней части машины

QUADRO COMANDI ELETTROMECCANICO

ELECTROMECHANICAL CONTROL PANEL



QUADRO COMANDI ELETTROMECCANICO

Il massimo della semplicità e dell'affidabilità.

Ogni selettore è dedicato ad una funzione della macchina come l'accensione, la scelta della velocità di avanzamento, e, se presente, l'attivazione/disattivazione dell'asciugatura. I display mostrano e controllano le temperature di esercizio del boiler e delle singole vasche.



TABLEAU AVEC COMMANDES ÉLECTROMÉCANIQUES

Le maximum de la simplicité et de la fiabilité.

Chaque sélecteur est dédié à une fonction de la machine telle que la mise en fonction, le choix de la vitesse d'avancement, et, si présent, l'activation/désactivation du séchage. Les écrans affichent et contrôlent les températures de fonctionnement du chauffe-eau et des cuves individuelles.



BEDIENFELD MIT ELEKTROMECHANISCHEN BEDIENELEMENTEN

Außerordentlich zuverlässig und einfach zu bedienen.

Jeder Wahlschalter dient für eine Funktion der Maschine, wie Einschalten, Wahl der Vorschubgeschwindigkeit, und, falls vorhanden, Aktivierung/Deaktivierung der Trockenfunktion. Die Displays dienen zur Anzeige und Kontrolle der Betriebstemperaturen des Boilers und der einzelnen Spülräume.



ELECTROMECHANICAL CONTROL PANEL

Maximum simplicity and reliability.

A dedicated selector switch for each function, including: ON/OFF, choice of advance speed, and, if foreseen, activation/deactivation of the drying unit. The displays let you check and control the working temperatures in the boiler and each individual tank.



PANEL DE MANDOS ELECTROMECANICOS

Máxima simplicidad y fiabilidad.

Cada selector está dedicado a una función de la máquina, como el encendido, la selección de la velocidad de avance, y en su caso, la activación/desactivación del secado. Los display muestran y controlan las temperaturas de funcionamiento del boiler y de cada una de las cubas.



ПАНЕЛЬ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ

Максимальная простота и надежность.

Каждый переключатель предназначен для одной функции машины, а именно: включению, выбору скорости продвижения вперед, началу цикла и, если имеется, включению/выключению сушки. На дисплее отображаются рабочие температуры бойлера и отдельных баков.

SICUREZZA SAFETY



SICUREZZA

- Porte controbilanciate, con blocco di sicurezza della macchina mediante micro-interruttore
- Controllo e monitoraggio temperature HACCP autodiagnostico mediante interfaccia MODBUS (in opzione)
- Filtri a protezione delle vasche e delle elettropompe
- Circuito elettrico a bassa pressione (24V)
- PLC di controllo: fasi lavoro, tempi di lavaggio, verifica malfunzionamenti, invio messaggistica d'errore
- Ventilatore dell'asciugatura temporizzato



SÉCURITÉ

- Portes contrebalancées, avec verrouillage de sécurité de la machine par micro-interrupteur
- Contrôle et surveillance des températures HACCP autodiagnostic par interface MODBUS (en option)
- Filtres de protection des cuves et des électropompes
- Circuit électrique à basse tension (24V)
- PLC de contrôle : phases de travail, temps de lavage, vérification des dysfonctionnements, envoi de messages d'erreur
- Ventilateur de séchage temporisé



SICHERHEIT

- Balancierte Türen, mit Sicherheitssperre der Maschine mittels Mikroschalter
- Temperaturkontrolle und -überwachung für HACCP-Selbstdiagnose über Modbus-Schnittstelle (optional)
- Filter zum Schutz von Becken und Elektropumpen
- Niederspannungskreis (24 V)
- Steuerung über SPS: Arbeitsphasen, Spülzeiten, Prüfung von Betriebsstörungen, Absetzen von Fehlermeldungen
- Zeitgeschalteter Trocknungslüfter



SAFETY

- Counterbalanced doors with safety locks (micro-switches)
- Self-diagnosis control and monitoring of HACCP temperatures thanks to MODBUS interface (optional)
- Filters to protect tanks and motor pumps
- Low voltage electrical circuit (24 V)
- PLC to control work cycles and washing times, to check for malfunctioning and to send error messages
- Timed drying fan



SEGURIDAD

- Puertas de peso compensado, con bloqueo de seguridad de la máquina mediante micro-interruptor
- Control y monitorización de temperaturas HACCP autodiagnóstico mediante interfaz MODBUS (opcional)
- Filtros de protección de las cubas y de las electrobombas
- Circuito eléctrico de baja tensión (24V).
- PLC de control: fases de trabajo, tiempos de lavado, control de problemas de funcionamiento, envío de mensajes de error
- Ventilador de secado temporizado



БЕЗОПАСНОСТЬ

- Сбалансированные двери имеют предохранительную блокировку машины с помощью микровыключателя
- Автодиагностический контроль температуры НАССР с помощью интерфейса MODBUS (как опция)
- Защитные фильтры баков и электронасосов
- Электрическая цепь низкого напряжения (24В)
- ПЛК контроллер для управления рабочими фазами, временем мытья, для определения неполадок и отправления сообщений о неполадках.
- Вентилятор для сушки с установленным временем срабатывания



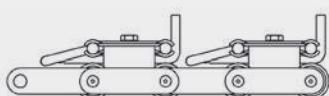
AD OGNUNO IL PROPRIO NASTRO

TO EACH HIS OWN BELT

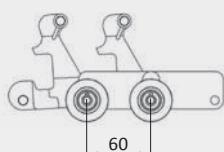
TO EACH HIS OWN BELT - À CHACUN SON TAPIS TRANPORTEUR - A CADA UNO SU PROPIA CINTA - JEDEM SEIN BAND - ДЛЯ КАЖДОГО ВИДА ПОСУДЫ СВОЙ ЛЕНТОЧНЫЙ КОНВЕЙЕР



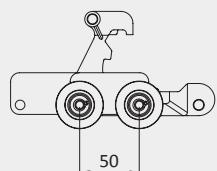
Nastro trasportatore consigliato per piatti e vassoi standard (di serie)
Recommended belt conveyor for plates and standard trays (standard production)
Tapis convoyeur conseillé pour assiettes et plateaux standard (production standard)
Cinta transportadora aconsejada para platos y bandejas estándar (de serie)
Transportband für Teller und Standardtablets (Serienmäßig)
Ленточный конвейер, рекомендуемый для стандартных тарелок и подносов (серийный)



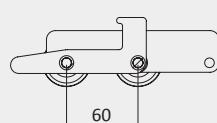
Nastro trasportatore consigliato per bacinelle e cassette
Recommended belt conveyor for basins and containers
Tapis convoyeur conseillé pour cuvettes et bacs
Cinta transportadora aconsejada para cubetas y cajas
Transportband für Behälter und Kassetten
Ленточный конвейер, рекомендуемый для емкостей и кассет



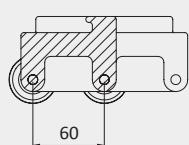
Nastro trasportatore consigliato per contenitori termici/vassoi
Recommended belt conveyor for thermic containers/trays
Tapis convoyeur conseillé pour récipients thérmiques et plateaux
Cinta transportadora aconsejada para contenedores térmicos/bandejas
Transportband für thermische Tabletts
Ленточный конвейер, рекомендуемый для изотермической тары/подносов



Nastro trasportatore consigliato per vassoi isotermici
Recommended belt conveyor for isothermal trays
Tapis convoyeur recommandé pour les plateaux isothermes
Cinta transportadora recomendada para bandejas isotérmicas
Transportband für thermische tabletts
Рекомендованный тип ленточного конвейера для термо-контейнеров



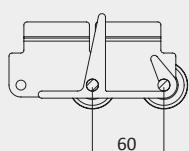
Nastro trasportatore consigliato per teglie e pentole in acciaio
Recommended belt conveyor for steel pans and pots
Tapis convoyeur recommandé pour les casseroles et les casseroles en acier
Cinta transportadora recomendada para sartenes y cacerolas de acero
Transportband für Stahlpfannen und Töpfe
Рекомендованный тип ленточного конвейера для котлов и стальных лотков



Nastro trasportatore consigliato per teglie e pentole in acciaio
Recommended conveyor belt for steel containers
Tapis convoyeur recommandé pour les casseroles et les casseroles en acier
Cinta transportadora recomendada para sartenes y cacerolas de acero
Transportband für Stahlbehälter
Рекомендованный тип ленточного конвейера для стальных контейнеров



Nastro trasportatore consigliato per vassoi isotermici
Recommended conveyor belt for isothermal trays
Tapis convoyeur recommandé pour les plateaux isothermes
Cinta transportadora recomendada para bandejas isotérmicas
Transportband für isotherme Tabletts
Рекомендованный тип ленточного конвейера для термо-контейнеров



Nastro trasportatore consigliato per teglie e pentole in acciaio
Recommended conveyor belt for steel pans and pots
Tapis convoyeur recommandé pour les casseroles et les casseroles en acier
Cinta transportadora recomendada para sartenes y cacerolas de acero
Transportband für isotherme Tabletts
Рекомендованный тип ленточного конвейера для котлов и стальных лотков



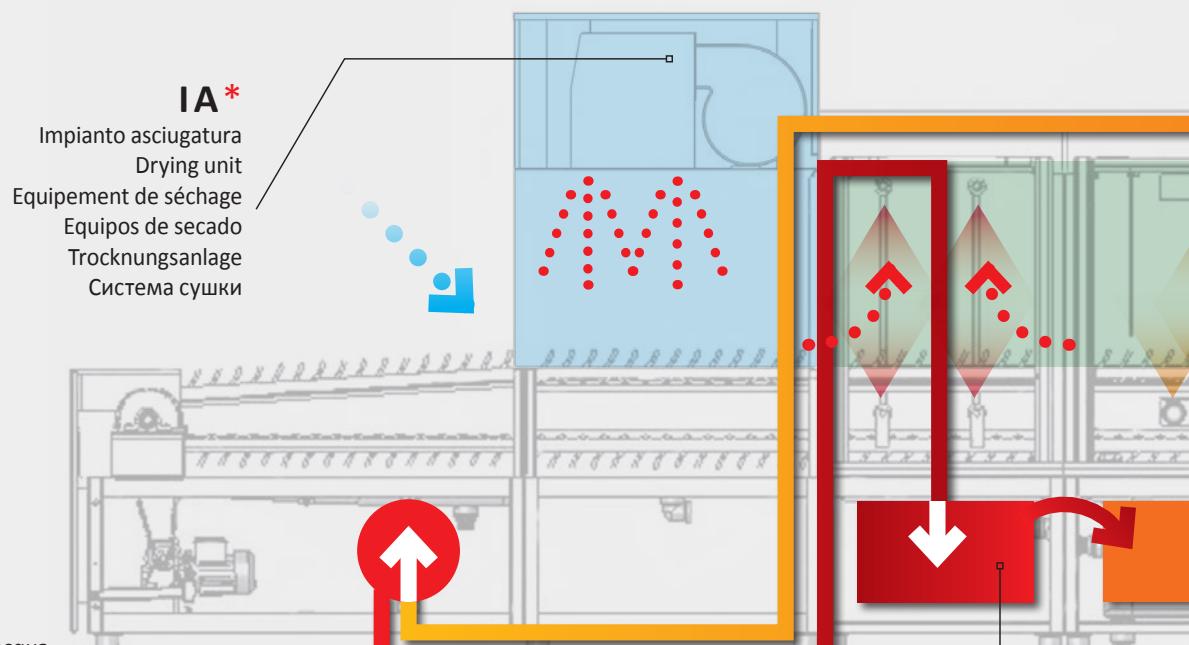
elframo®

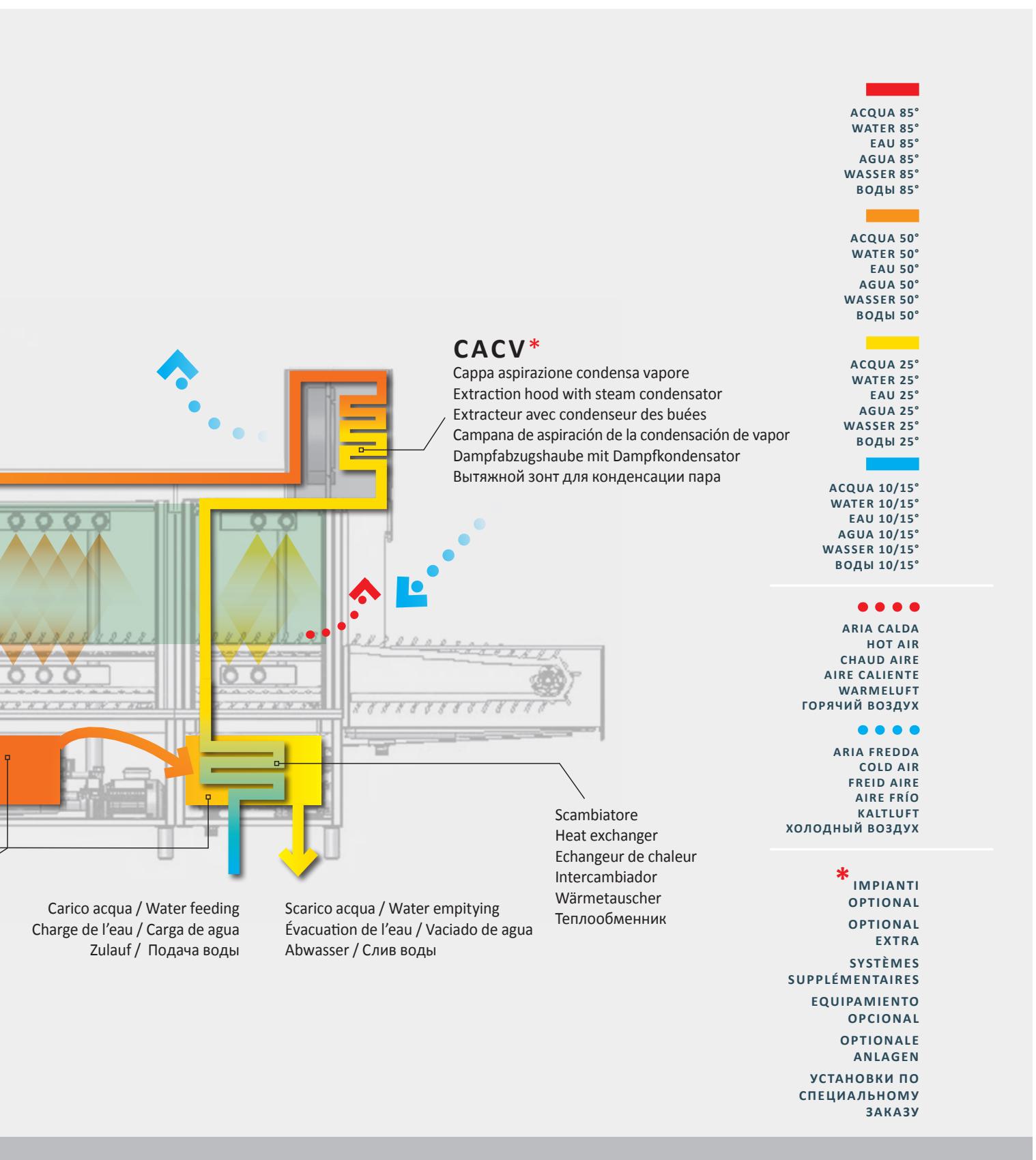
LAVASTOIVIGLIE A NASTRO | FLIGHT DISHWASHERS | LAVE-VAISSELLE A TAPIS TRASPOR

IMPIANTI SUPPLEMENTARI EXTRA SYSTEMS



SYSTEMES SUPPLEMENTAIRES EQUIPOS SUPLEMENTAIROS ZUSÄTZLICHE ANLAGEN ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ





**IMPIANTO D'ASCIUGATURA
IA 85 R - IA 115 R**

Realizzati in doppia parete coibentata, sono disponibili nella versione a riscaldamento elettrico o a vapore, lineari o ad angolo da 90°. Il ventilatore centrifugo emette un flusso d'aria calda (circa 50°C, 60°C) che facilita l'evaporazione dell'acqua di risciacquo. L'impianto utilizza l'aria calda presente all'interno della macchina, prestando attenzione al risparmio energetico e alla sicurezza dell'ambiente di lavoro.

**EQUIPEMENT DE SÉCHAGE
IA 85 R - IA 115 R**

Réalisés à double paroi isolée, ils sont disponibles dans la version à chauffage électrique ou à vapeur, linéaires ou d'angle de 90°. Le ventilateur centrifuge diffuse un puissant flux d'air chaud (environ 50 °-60 °C) qui facilite l'évaporation de l'eau de rinçage. Le système utilise l'air chaud présent à l'intérieur de la machine, en veillant aux économies d'énergie et à la sécurité de l'environnement de travail.

**TROCKENANLAGE
IA 85 R - IA 115 R**

Wärmeisolierende, doppelwandige Konstruktion, erhältlich in elektrisch oder dampfbeheizter Ausführung mit Linear- oder 90°-Winkelanordnung. Ein Radialventilator gibt einen Warmluftstrom ab (ca. 50 °C, 60 °C), der die Verdampfung des Klarspülwassers erleichtert. Die Anlage nutzt die in der Maschine vorhandene Warmluft und sorgt so für Energieersparnis und Sicherheit am Arbeitsplatz.

**DRYING UNIT
IA 85 R - IA 115 R**

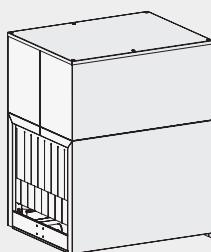
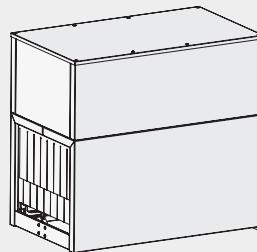
Insulated double-skin construction, available in electrical or steam heated versions, linear or at 90°. A centrifugal fan generates a fast flow of hot air (50-60 °C) for quicker evaporation of the rinse water. The system uses the hot air already inside the machine, thus guaranteeing safer working conditions and maximum energy savings.

**EQUIPOS DE SECADO
IA 85 R - IA 115 R**

Realizados en doble pared aislada, disponibles en versión de calentamiento eléctrico o de vapor, lineales o en ángulo de 90°. Un ventilador centrífugo emite un flujo de aire caliente (unos 50-60 °C) que facilita la evaporación del agua de aclarado. El equipo utiliza el aire caliente presente dentro de la máquina, prestando atención al ahorro energético y a la seguridad del espacio de trabajo.

**СИСТЕМА СУШКИ
IA 85 R - IA 115 R**

Установка имеет теплоизолированные двойные стенки. Имеются установки с электронагревом или паровые, линейные или под углом 90°. Центробежный вентилятор подает поток горячего воздуха (около 50°C, 60°C), который способствует испарению воды после ополаскивания. При работе установки используется горячий воздух, находящийся внутри машины, с целью экономии электроэнергии и безопасности на рабочем месте.


IA 85 R

IA 115 R

MODELLO TYPE MODELE MODELO MODELL МОДЕЛЬ	DIMENSIONI SIZES DIMENSIONS DIMENSIONES MASSE РАЗМЕРЫ	MOTORE MOTOR MOTEUR MOTOR MOTOR ДВИГАТЕЛЬ	RISCALDAMENTO ELETTRICO ELECTRIC HEATING CHAUFFAGE ELECTRIQUE CALENTAMIENTO ELECTRICO HEIZUNG ELEKTRISCH НАГРЕВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ	RISCALDAMENTO A VAPORE STEAM HEATING CHAUFFAGE A VAPEUR CALENTAMIENTO A VAPOR HEIZUNG DAMPF НАГРЕВАНИЕ ПАРОВОЕ
IA 85 R	850x840x2230 mm	250W - 2400 m³ / h	8,4 kW	15 Kg/h
IA 115 R	1150x840x2230 mm	2 x 250W - 4800 m³ / h	8,4 kW	15 Kg/h



CAPPE

Diverse le soluzioni disponibili: dalle più semplici cappe di aspirazione ai sistemi di aspirazione e condensazione dei vapori più complessi.

CA: cappa senza impianto di aspirazione. Deve essere collegata all'impianto di aspirazione del cliente.

CAM: cappa di aspirazione vapori con piccolo ventilatore. Può essere collegata con un breve tratto di tubo all'esterno del locale.

CA 10: cappa di aspirazione vapori con medio ventilatore. Può essere collegata con una tubazione importante all'esterno del locale, ma non deve essere collegata a impianti centralizzati.

CACV: sistema di condensa vapori. Grazie all'utilizzo di un aspiratore, i vapori sono convogliati in uno scambiatore di calore, si raffreddano e sono quindi immessi nel locale ad una temperatura pari a circa 28 °C. Per l'installazione è necessario l'allacciamento con acqua fredda.



HOTTES

Différentes solutions sont disponibles des hottes d'aspiration les plus simples jusqu'aux systèmes d'aspiration et de condensation de vapeur les plus complexes.

CA : Hotte sans système d'aspiration. Elle doit être connectée à l'installation d'aspiration du client.

CAM : Hotte d'aspiration vapeurs avec un petit ventilateur. Elle doit être connectée avec une courte section de tuyau à l'extérieur de la pièce.

CA 10 : Hotte d'aspiration vapeurs avec un ventilateur moyen. Elle peut être connectée avec un grand tuyau à l'extérieur de la pièce.

CACV : Système de condensation des vapeurs. Grâce à l'utilisation d'un aspirateur, les vapeurs sont acheminées vers un échangeur de chaleur, se refroidissent et sont ensuite introduites dans la pièce à une température d'environ 28 °C. Pour l'installation, la connexion avec l'eau froide est nécessaire.



HAUBEN

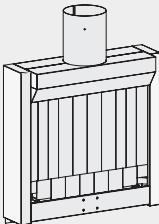
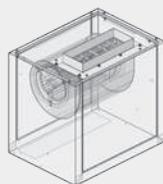
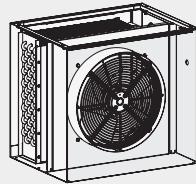
Es sind verschiedene Lösungen erhältlich, das Angebot reicht von einfachen Abzugshauben bis hin zu komplexen Dampfabzugs- und Kondensationssystemen.

CA: Haube ohne Abzugsanlage. Muss mit der Belüftungsanlage des Kunden verbunden werden.

CAM: Dampfabzugshaube mit kleinem Ventilator. Muss mit einem kurzen Rohrabschnitt außerhalb des Raumes verbunden werden.

CA 10: Dampfabzugshaube mit mittelstarkem Ventilator. Kann mit einer Haupt-Rohrleitung außerhalb des Raumes verbunden werden es darf jedoch nicht an zentrale Systeme angeschlossen werden.

CACV: Dampfkondensationssystem. Dank Sauglüfter wird der Wasserdampf zu einem Wärmetauscher befördert, abgekühlt und dann bei einer Temperatur von ca. 28 °C in den Raum geleitet. Für die Installation ist ein Kaltwasseranschluss erforderlich.

**CA e CAM****CA 10****CACV**

HOODS

Different solutions available, from the simplest extractor hoods to more complex steam extraction and condensation systems.

CA: Hood without extraction fan system. Must be connected to an existing extraction system.

CAM: Extraction hood with small fan. Must be connected via a short pipe directly to the outside.

CA 10: Extraction hood with medium fan. Can be connected to an important piping outside the room, but must not be connected to a centralized system.

CACV: Steam condensation system. An extractor sends the steam into a heat exchanger, where it is cooled and then emitted at a temperature of about 28 °C. Cold water connection required.



CAMPANAS

Disponibles distintas soluciones, de las más simples campanas de aspiración a los más complejos sistemas de aspiración y condensación de vapores.

CA : Campana sin sistema de aspiración. Debe estar conectada al sistema de aspiración del cliente.

CAM: Campana de aspiración de vapores con ventilador pequeño. Debe estar conectada con un breve tramo de tubo al exterior del local.

CA 10: Campana de aspiración de vapores con ventilador mediano. Puede conectarse con una tubería importante en el exterior del local pero no debe estar conectado a sistemas centralizados.

CACV: Sistema de condensación de vapores. Por medio de un aspirador, los vapores son transportados a un intercambiador de calor, se enfrian y se introducen entonces en el local a una temperatura de unos 28 °C. Para la instalación es necesaria la conexión con agua fría.



ВЫТЯЖНОЙ ЗОНТ

Имеются различные решения, от простых вытяжных зонтов до более комплексных систем вытяжки и конденсации пара.

CA: Зонт без вытяжной установки. Заказчик должен подключить зонт к своей вытяжной установке.

CAM: Вытяжной зонт пара с небольшим вентилятором. Зонт должен соединяться с короткой трубой, которая выходит наружу помещения, однако он не должен быть соединен с централизованными системами.

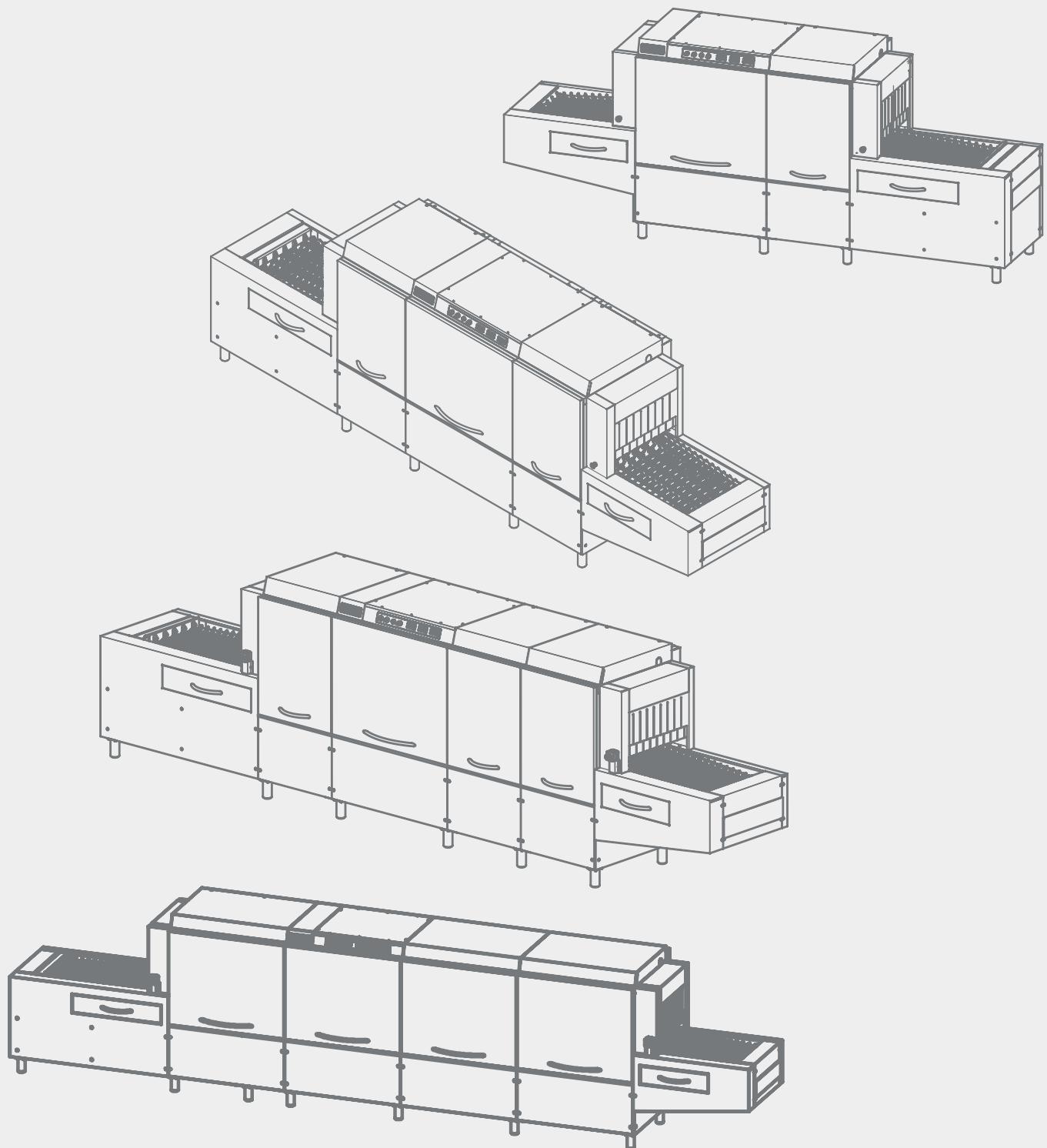
CA 10: Вытяжной зонт с вентилятором средней мощности. Зонт может соединяться с трубой большего диаметра, которая выходит наружу помещения.

CACV: Система конденсации пара. Благодаря использованию вытяжки пар поступает в теплообменник, там охлаждается и подается снова в помещение при температуре около 28° С. Для данной установки необходимо подключение к холодной воде.

MODELLO - TYPE - MODELE MODELO- MODELL - МОДЕЛЬ	MOTORE - MOTOR - MOTEUR MOTOR-MOTOR-ДВИГАТЕЛЬ
CA	-
CAM	40W - 535 m ³ / h
CA 10	250W - 2400 m ³ / h
CACV	145W - 2900 m ³ / h

CONFIGURAZIONI LAYOUT

CONFIGURATIONS CONFIGURACIONES KONFIGURATIONEN КОНФИГУРАЦИИ



Il nostro team realizza layout personalizzati per aiutare ogni cliente a costruire il proprio sistema di lavaggio ideale.

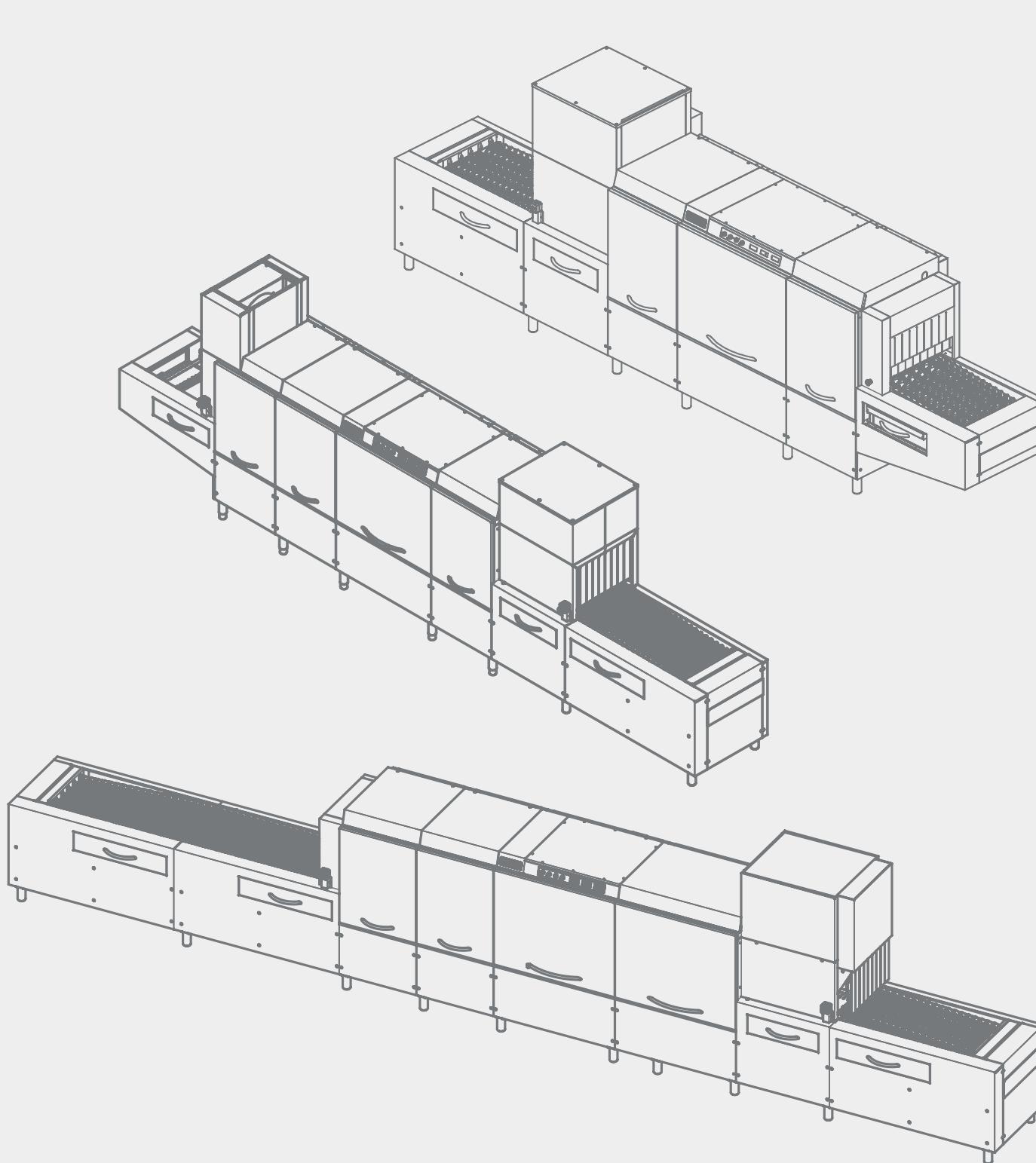
Our team creates customised layouts to help customers build their ideal washing systems.

Notre équipe crée des configurations personnalisées pour aider chaque client à construire son système de lavage idéal.

Nuestro equipo realiza distribuciones personalizadas para ayudar a cada cliente a construir su propio sistema de lavado ideal.

Unser Team realisiert personalisierte Layouts, um jedem Kunden bei der Zusammenstellung seines idealen Spülsystems behilflich zu sein.

Наша компания предлагает индивидуальные схемы размещения, чтобы обеспечить заказчика идеальной системой мытья.

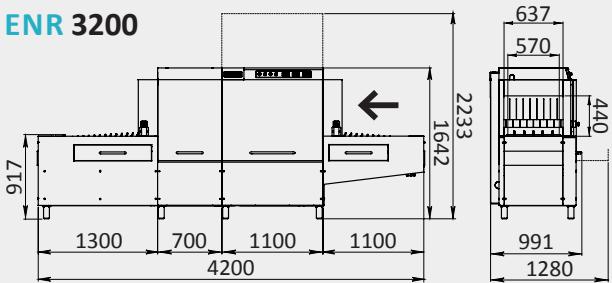
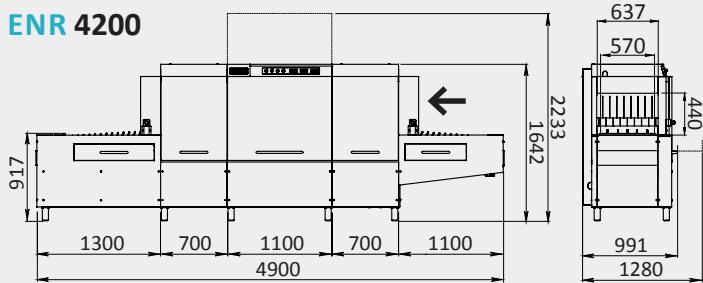
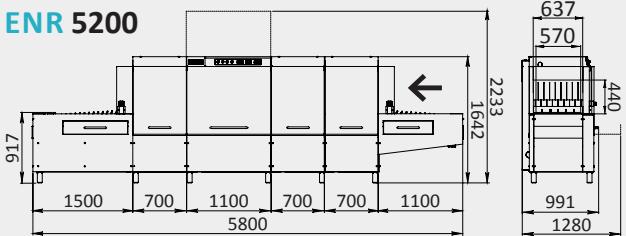
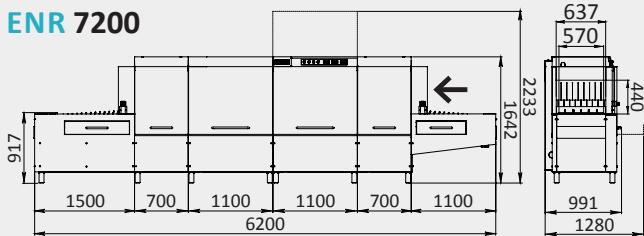




DATI TECNICI TECHNICAL DATA

DONNEE TECNIQUE DATOS TÉCNICOS TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

		ENR 3200	ENR 4200	ENR 5200	ENR 7200
Motore avanzamento - Advance motor - Moteur avancement Motor de avance - Vorschubmotor - Мощность двигателя конвейера	kW kВт	0,21	0,21	0,29	0,29
Alimentazione elettrica - Power rating - Alimentation électrique Alimentación eléctrica - Stromversorgung - Электропитание			400V 3N @ 50Hz		
Temperatura acqua ingresso - Intake water temperature Température eau entrée - Temperatura del agua en entrada Wassereintrittstemperatur - Температура воды на входе	°C		55		
Potenza massima assorbita (versione elettrica) Max absorbed power (electric version) Puissance maximale absorbée (version électrique) Potencia máxima absorbida (versión eléctrica) Max. Leistungsaufnahme (elektrische Ausführung) Максимальное энергопотребление (электрическое исполнение)	kW кВт	32,2	33,1	43,9	55
Potenza massima assorbita (Versione vapore) Max absorbed power (steam version) Puissance maximale absorbée (version vapeur) Potencia máxima absorbida (versión vapor) Max. Leistungsaufnahme (Dampfausführung) Максимальное энергопотребление (паровое исполнение)	kW - kg/h кВт - кг/час	12.6 kW 51 kg/h	13.5 kW 51 kg/h	24.3 kW 51 kg/h	15.8 kW 68 kg/h

ENR 3200**ENR 4200****ENR 5200****ENR 7200**

		ENR 3200	ENR 4200	ENR 5200	ENR 7200
PRELAVAGGIO POTENZIATO - POWER PREWASH - PRÉLAVAGE PLUS PUissant - PRELAVADO POTENCIADO - VERSTÄRKTES VORSPÜLEN - ИНТЕНСИВНОЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ МЫТЬЕ					
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Capacidad de la cuba - Füllmenge Spülraum - Ёмкость бака	l л	-	47	47	47
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса	kW кВт	-	0,9	0,9	0,9
PRIMO LAVAGGIO - FIRST WASH - PREMIER LAVAGE - PRIMER LAVADO - ERSTER HAUPTSPÜLGANG - ПЕРВОЕ МЫТЬЕ					
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Capacidad de la cuba - Füllmenge Spülraum - Ёмкость бака	l л	-	-	90	-
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса	kW кВт	-	-	0,9	-
(*) Riscaldamento vasca - (*) Tank heating (*) Chauffage cuve - (*) Calentamiento de la cuba (*) Erhitzung des Spülraums - (*) Мощность ТЭНов бака	kW кВт	-	-	9,8	-
Temperatura - Temperature - Température Temperatura - Temperatur - Температура	°C	-	-	55	-
LAVAGGIO POTENZIATO 1 - POWER WASH 1 - LAVAGE PLUS PUissant 1 - LAVADO POTENCIADO 1 - VERSTÄRKTER HAUPTSPÜLGANG 1 - ИНТЕНСИВНОЕ МЫТЬЕ 1					
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Capacidad de la cuba - Füllmenge Spülraum - Ёмкость бака	l л	90	90	90	90
Temperatura - Temperature - Température Temperatura - Temperatur - Температура	°C	55	55	55	55
(*) Riscaldamento vasca - (*) Tank heating (*) Chauffage cuve - (*) Calentamiento de la cuba (*) Erhitzung des Spülraums - (*) Мощность ТЭНов бака	kW - kg/h кВт - кг/час	9,8 - 17	9,8 - 17	9,8 - 17	9,8 - 17
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса	kW кВт	2,2	2,2	2,2	2,2
LAVAGGIO POTENZIATO 2 - POWER WASH 2 - LAVAGE PLUS PUissant 2 - LAVADO POTENCIADO 2 - VERSTÄRKTER HAUPTSPÜLGANG 2 - ИНТЕНСИВНОЕ МЫТЬЕ 2					
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Capacidad de la cuba - Füllmenge Spülraum - Ёмкость бака	l л	-	-	-	90
Temperatura - Temperature - Température Temperatura - Temperatur - Температура	°C	-	-	-	55
(*) Riscaldamento vasca - (*) Tank heating (*) Chauffage cuve - (*) Calentamiento de la cuba (*) Erhitzung des Spülraums - (*) Мощность ТЭНов бака	kW - kg/h кВт - кг/час	-	-	-	9,8 - 16,9
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса	kW кВт	-	-	-	2,2
DOPPIO RISCIACQUO - DOUBLE RINSING - DOUBLE RINÇAGE - DOBLE ENJUAGUE - DOPPELTE NACHSPÜLUNG - ДВОЙНОЕ ОПОЛАСКИВАНИЕ					
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Capacidad de la cuba - Füllmenge Spülraum - Ёмкость бака	l л	24	24	24	24
Temperatura - Temperature - Température Temperatura - Temperatur - Температура	°C	70	70	70	70
(*) Riscaldamento vasca - (*) Tank heating (*) Chauffage cuve - (*) Calentamiento de la cuba (*) Erhitzung des Spülraums - (*) Мощность ТЭНов бака	kW кВт	9,8	9,8	9,8	9,8
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса	kW кВт	0,37	0,37	0,37	0,37
RISCIACQUO FINALE - FINAL RINSE - RINÇAGE FINAL - ACLARADO FINAL - KLARSPÜLGANG AM ENDE - ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ОПОЛАСКИВАНИЕ					
(*) Riscaldamento vasca - (*) Tank heating (*) Chauffage cuve - (*) Calentamiento de la cuba (*) Erhitzung des Spülraums - (*) Мощность ТЭНов бака	kW - kg/h кВт - кг/час	19,6 - 34	19,6 - 34	19,6 - 34	29,4 - 34
Temperatura - Temperature - Température Temperatura - Temperatur - Температура	°C	85	85	85	85
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité chauffe-eau Capacidad del boiler - Füllmenge Boiler - Ёмкость бойлера	l л	24	24	24	24
(**) Consumo acqua - (**) Water consumption - (**) Consommation eau (**) Consumo de agua - (**) Wasserverbrauch - (**) Расход воды (мин.)	l/h л/ч	300	360	400	500

(*) Resistenze vasca e boiler "in scambio" - (*) "Interchangeable" tank and boiler heating elements - (*) Résistances cuve et chauffe-eau "en commutation"

(**) Resistencias de cuba y boiler "en intercambio" - (*) Wechselwiderstände für Spülraum und Boiler - (*) Harzewertalelemente бака и бойлера взаимозаменяемые

(**) Valore relativo all'utilizzo della macchina in condizioni di lavoro ottimali. Questo valore può variare in relazione alle condizioni ambientali e ai prodotti chimici utilizzati. - (**) The value of water consumption is related to the use of the machine in optimal working conditions. The value may change depending on the environmental conditions and the chemicals used. - (**) La valeur de la consommation d'eau est liée à l'utilisation de la machine dans des conditions de travail optimales. La valeur peut varier en fonction des conditions environnementales et des produits chimiques utilisés. - (**) El valor del consumo de agua está relacionado con el uso de la máquina en condiciones de trabajo óptimas. El valor puede variar según las condiciones ambientales y los productos químicos utilizados. - (**) Der Wert des Wasserverbrauchs hängt vom Einsatz der Maschine unter optimalen Arbeitsbedingungen ab. Der Wert kann abhängig von den Umgebungsbedingungen und den verwendeten Chemikalien variieren. - (**) Расходы воды связаны с использованием машины в оптимальных условиях труда. Расходы могут варьироваться в зависимости от условий окружающей среды и используемых химикатов.

ELFRAMO SPA

Sede/Headquarter/Siège
Sede/Firmensitz/Адрес главного корпуса
24127 Bergamo
via A. Verga, 24 /26 /28
Italy

Sede secondaria/Secondary offices/
Siège Sècondeaire/Sede secundaria/Betriebssitz/
Адрес дополнительного подразделения
24127 Bergamo
via A. Cavalli, 40
Italy

Tel. 035. 4548111
Fax 035. 4548150

elframo@elframo.it
www.elframo.com



Dati indicativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The above data is only approximate. Elframo S.p.A. reserves the right to alter its design and specification without notice. - Les caractéristiques techniques sont indicatives et peuvent être modifiées sans préavis. - Datos indicativos. La empresa fabricante se reserva el derecho de aportar cambios sin previo aviso. - Unverbindliche technische Daten: der Hersteller behält sich Änderungen ohne vorherige Mitteilung vor. - Ориентировочные данные. Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.